

Lettre d'information sur l'enseignement des Langues Vivantes
dans les écoles primaires



N°18 juin 2018 – contact : ce.lv72@ac-nantes.fr – tel : 02.43.84.72.28

COMMENT UTILISER LES RESSOURCES DU SITE ACADÉMIQUE POUR LES LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES

Les langues vivantes demeurent pour beaucoup d'entre vous , et malgré les efforts de l'institution , une discipline un peu en marge dans les enseignements de l'école primaire. Pourtant ... c'est si passionnant ! C'est un tel vecteur d'ouverture sur... le monde entier ! Et qui peut aider à aborder le français et les mathématiques sous un autre angle, avec profit pour nos élèves ! Est-ce un si grand espace de possibles qui vous effraie ? Ou de mauvais souvenirs personnels qui vous intimident ?

Ou encore, plus simplement, vous ne savez pas trop quoi faire, ni comment vous y prendre, et vous n'avez surtout pas trop de temps à y consacrer ? Alors, ce numéro d'Infolangues est pour vous .

Les conseillères pédagogiques en Langues Vivantes , soutenues par la commission Langues Vivantes du département, ont conçu ces pages truffées de liens qui vous renvoient à la richesse des pages Langues Vivantes du site Internet académique et à leur bonne utilisation.

Les Langues Vivantes et les sites internet en 10 questions. Let's start ! Fangen wir ! Iniziamo ! Empecemos !

SOMMAIRE

- 1) [Je souhaiterais programmer mon année en LV](#)
- 2) [J'aimerais mettre en valeur l'apprentissage des Langues Vivantes dans ma classe.](#)
- 3) [Je ne suis pas à l'aise en Langues Vivantes, quelles sont les solutions?](#)
- 4) [Je souhaiterais mettre en place des rituels en langue vivante voire faire évoluer les miens.](#)
- 5) [Je souhaite correspondre avec une classe ou bien emmener mes élèves à l'étranger.](#)
- 6) [Je voudrais me renouveler.](#)
- 7) [Je souhaite aborder des aspects culturels avec mes élèves.](#)
- 8) [Je voudrais emprunter des ouvrages ou des jeux.](#)
- 9) [J'ai envie de proposer une histoire à mes élèves.](#)
- 10) [Je voudrais montrer des vidéos en VO.](#)

1/ « Je souhaiterais programmer mon année en LV »

Le Groupe Départemental Langues Vivantes vous propose une programmation pour deux domaines du cycle 2 : Comprendre l'oral et Parler en Interaction.

Ce n'est qu'une proposition afin de vous accompagner au mieux dans votre année en anglais avec vos élèves.

N'hésitez pas à en parler en équipe ou à proposer de construire cette programmation du cycle 2 au cycle 3.

Une programmation de ce type vous sera proposée l'an prochain pour le cycle 3...

Programmes en langues vivantes étrangères

À l'issue du futur cycle 3, les élèves devront avoir atteint le niveau "A1" du **Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL)** ainsi qu'au moins 2 compétences du niveau "A2".

A l'école maternelle, les élèves sont sensibilisés à la diversité des langues (lien vers [les nouveaux programmes du cycle 1](#)).

Au cycle 2 :

- les programmes
- les déclinaisons linguistiques
- les déclinaisons culturelles

Au cycle 3 :

- les programmes
- les déclinaisons linguistiques
- les déclinaisons culturelles

PS : Si vous souhaitez participer à la construction d'outils de programmations en LV, n'hésitez pas à contacter les CPD LV : ce.lv72@ac-nantes.fr

2/ «J'aimerais mettre en valeur l'apprentissage des Langues Vivantes dans ma classe. »

Donner à voir et à partager est une chose importante pour nos élèves. Cela permet parfois de mettre du sens pour les élèves mais aussi de travailler avec les familles.

Il ne s'agit pas de faire pour être vu mais de mettre en valeur ce qui est déjà fait dans la classe.

Il suffit parfois de suivre la vie de l'école :

- La fête de l'école : penser à utiliser le répertoire départemental de chants ou bien à contacter les CPD LV pour avoir des idées.

- Expositions dans l'école : mettre les différentes versions des albums qui ont été lues dans les classes, préparer une exposition en Arts plastiques sur un auteur étranger...

- Chorale de la période de Noël : dans vos écoles respectives ou bien en participant au projet [Langues en Scène](#) au mois de décembre à la salle Jean Moulin.

- Des projets d'école : organiser un [English Day](#) ou une journée européenne .

3/ « Je ne suis pas à l'aise en LV quelles sont les solutions ? »

Améliorer mon niveau en Langue :

Il existe quelques projets pour vous aider à améliorer votre niveau linguistique : [Mobilangue](#) ou English Drama.

Nous vous proposons aussi quelques sites d'autoformation si vous souhaitez pouvoir aller à votre rythme.

**Enseigner les LV : des vidéos sur Eduscol :**

C'est un vrai enrichissement que de pouvoir observer des séances de classe. Le site [Eduscol](#) vous propose d'observer des temps en langues vivantes réalisés par des enseignants non spécialistes de la langue anglaise et pourtant bien experts en didactique.

📁 **Créer un environnement et un climat propices à l'apprentissage**

Pratiques de classe

Imprimer

[Retour au sommaire des thématiques du dossier enseigner les langues vivantes.](#)

EXPORT ▼

Demander la venue d'un assistant de langue étrangère:

Même si les assistants n'ont pas vocation à décharger les enseignants de la partie Langues Vivantes, ils aident et accompagnent les collègues qui souhaiteraient se former. De plus, la rencontre avec un locuteur natif est parfois l'occasion de faire découvrir aux élèves des aspects culturels insoupçonnés.

Contacteur les Conseillères Pédagogiques en LV :

Il est tout à fait possible de nous rencontrer pour échanger sur votre pratique et sur les outils à privilégier pour mener à bien une séance en langue. Nous pouvons aussi co-animer une séance ou tout simplement répondre à vos interrogations.

4/ « Je souhaiterais mettre en place des rituels en langues vivantes ou faire évoluer les miens. »

Les programmes préconisent « la répétition et la régularité voire la ritualisation d'activités quotidiennes » pour favoriser l'apprentissage des langues vivantes étrangères. De fait, les rituels quotidiens font maintenant entièrement partie de la vie de la classe.

Rituels LV St Saturnin

- o des idées d'activités liées aux phases d'une séance en C2
- o des idées d'activités liées aux phases d'une séance en C3
- o
- o Le CNDP propose **ici** 3 reportages sur des pratiques de classe au CM : à remarquer notamment les rituels de démarrage, l'intégration de personnages récurrents et la construction d'une séance autour d'une histoire
- o 2 outils numériques pour les activités ritualisées "question box" : **diaporama** et **avec scratch**



rituels en anglais

Retrouvez l'application utilisée ici.

- Utiliser les flashcards (vidéo à venir) : <http://www.mes-english.com/> est un site pour confectionner des flashcards
- Total Physical Response (vidéo à venir)
- Utiliser des albums et thèmes (vidéo lire un album "5 busy elves") : <http://kizclub.com/stories.htm> est un site pour télécharger du matériel afin d'utiliser des albums

Un autre exemple de rituel au cycle 2 : [ICI](#)

Il est tout à fait possible de proposer différents types d'activités ritualisées :

- x Celles qui se déroulent quotidiennement : donner la date du jour, indiquer la météo, ne pas oublier les salutations, repérer les événements importants sur le calendrier....
- x Celles qui ont lieu une fois dans la semaine : exemple du jeu suivant [ICI](#) . Il peut être proposé un jour balisé : « It's friday, let's play what's missing ? ».

- x Un autre exemple : Warm Up au cycle 2 qui permet aux élèves d'acquérir des notions utiles à la construction des mots (in/out/on/up...) le tout en passant par le corps : [ICI](#)

- Phases d'une séance :
 - o voir **le document**
 - o la vidéo sur **le rôle des rituels à l'école primaire** (vidéo Eduscol)
 - o les rituels : des activités quotidiennes et ludiques, de type warm-up, déclinées selon les 5 domaines langagiers du CECRL ([florilège de rituels.pdf](#))

Quelques idées....



5/ « Je souhaiterais correspondre avec une classe ou bien emmener mes élèves à l'étranger »

L'Angleterre reste le partenaire privilégié lorsque nous pensons à correspondre en anglais. Mais la grande variété des pays apprenant la langue de Shakespeare devrait nous permettre de stimuler et d'encourager nos élèves. En effet, ils découvrent d'autres cultures et parfois même l'existence de pays peu populaires et font l'expérience de la langue anglaise en tant qu'outil nécessaire pour entrer en communication.



La plateforme [eTwinning](#) vous propose des partenaires européens pour échanger sur des projets divers et variés.

Depuis cette année, ERASMUS + vous offre la possibilité de partir en mobilité avec vos élèves de 3 à 15 jours.

Il vous faut avoir un partenaire européen et vous lancer dans le dossier. C'est toujours une expérience enrichissante.

N'hésitez pas à consulter le site [ERASMUS +](#) pour plus d'informations ou à prendre contact avec les [CPD LV](#).



6/ « Je voudrais me renouveler »

Certains outils nous sont familiers voire confortables pour travailler des thèmes récurrents en langues vivantes. Il vous est possible de découvrir d'autres supports pour travailler des thèmes bien connus dans la partie [programmation du site de la DSDEN](#) :

Les parties du corps :

[One little finger](#) (vidéo)

[ICI](#)

[Head shoulders knees and toes](#) (vidéo)

[If you're happy](#) (vidéo)

(Version simplifiée)

[ICI](#)

[One finger one thumb](#) (vidéo)

[Version traditionnelle](#)

[ICI](#)

Ou bien grâce aux nombreuses ressources proposées sur [Eduscol](#) dans les [déclinaisons linguistiques et culturelles Cycle 2](#) ou [Cycle 3](#) .

De nombreuses références



Des séquences téléchargeables



La famille

Par des illustrations puisées dans un contexte anglophone (les photos ou dessins du manuel, des images ou de courts extraits de films projetés à la classe), montrer des enfants en interaction avec d'autres membres de la famille, dans des circonstances variées : activités quotidiennes, fêtes, temps de loisir ; montrer la diversité des familles dans les régions ou pays concernés.

Ressources utiles

[Séquence My family](#), site Primlangues.

Littérature de jeunesse

My Dad, Anthony Browne

My Mum, Anthony Browne

My Brother, Anthony Browne

Chansons

The Family Song, Let's chant let's sing 1, Carolyn Graham, Oxford University Press

Who's she?, Let's chant, let's sing 2, Carolyn Graham, Oxford University Press

Jeux de sociétés et/ou collectifs

Happy families

[Séquence Jouer à un jeu de société](#) : *Let's play Cluedo*, site Primlangues.

Films et/ou dessins animés

Stuart Little

Harry Potter

Autres

La famille royale d'Angleterre, [activités et séance sur le site du CRDP de Dijon](#)

7/ « Je souhaite aborder des aspects culturels avec mes élèves. »

Aspects culturels

L'aspect culturel prend sa place dans les programmes 2016. Il ne s'agit plus simplement de travailler les compétences linguistiques mais bien de "faire comprendre d'autres modes de vie", "d'intégrer des spécificités culturelles" et "de prendre conscience de modes de vie, des us et coutumes, des valeurs de la culture étrangère ou régionale" (cf. : programmes

	Harriet (son, vidéo) Sophie (son, vidéo) Miriam (son, vidéo) Chris (son, vidéo)	<ul style="list-style-type: none"> • Présentation générale (photothèque "Les îles britanniques") • Union Jack • Valentine's day • Guy Fawke's day (diaporama, page illustrant la comptine Remember, remember..., fichier audio, trace écrite) • Christmas (une proposition de séance, fichier audio des 3 textes, fichier audio du texte n°2 simplifié, fiche élève CM2) ou lire un album "5 busy elves") <ul style="list-style-type: none"> • Boxing day
	Adam (son, vidéo) Amanda (son, vidéo) Rachael (son, vidéo) Kelly (son, vidéo) Amber (son, vidéo) Daniel (son, vidéo) Stacy (son, vidéo)	<ul style="list-style-type: none"> • Présentation générale • Valentine's day • The 4th of July • Halloween (fichier audio, flashcards) • Thanksgiving (fichier audio, texte pour l'enseignant et pour l'élève) • Christmas (une proposition de séance, fichier audio des 3 textes, fichier audio du texte n°2 simplifié, fiche élève CM2) ou lire un album "5 busy elves") <ul style="list-style-type: none"> • Food (pancake recipe)

Les aspects culturels sont une partie essentielle de l'apprentissage des langues vivantes. Les nouveaux programmes ont fait le choix de proposer des déclinaisons culturelles par cycle pour enrichir les connaissances de nos élèves. Grâce à nos assistants de langues étrangères, il nous est possible de vous proposer des ressources variées. Les fêtes calendaires sont abordées en fonction des pays. Il est tout à fait possible d'aborder des aspects culturels en français et de les lier aux autres disciplines.

8/ « Je voudrais emprunter des ouvrages ou des jeux. »

Pas besoin d'investir tout de suite dans du matériel. Vous pouvez tester des jeux, des albums ou même des méthodes en les empruntant dans n'importe quel Point Langues Vivantes du département.

Il vous est possible aussi de réserver des ouvrages en envoyant un mail à l'adresse suivante : ce.lv72@ac-nantes.fr

La liste du matériel est téléchargeable sur le site.



À voir aussi

[Carte des points ressources](#)
[Liste des points langues](#)
[Matériel disponible](#)


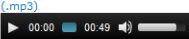


9/ « J'ai envie de proposer une histoire à mes élèves. »

Titre de l'album (Anglais)	Nom des auteurs	Thème	Exploitation
Eat your peas (.mp3) 	GRAY Kes	I like/I don't like Food	
From head to toes (.mp3) 	CARLE Eric	Parts of the body verbs Can you do it ? I can...	
On the farm (.mp3) 	MELLOW	Farm animals	
The very hungry caterpillar (.mp3) 	CARLE Eric	Days of week Numbers, food	
Today is monday (.mp3) 	CARLE Eric	Days of week Food	

Les albums de littérature de jeunesse sont des supports privilégiés pour nos élèves. Ils appartiennent à la culture des enfants et sont riches d'un point de vue culturel, lexical et syntaxique. Quelle source de plaisir pour nos élèves !

Ces ressources permettront à vos élèves d'entendre des histoires avec un accent authentique mais elles vous permettront aussi de vous exercer à les lire. Il est important, dans la mesure du possible, que vos élèves vous entendent lire des histoires en langue étrangère afin de les rassurer mais aussi de leur montrer qu'il n'est pas nécessaire d'avoir un accent britannique parfait pour oser s'exprimer !

C'est bien le plaisir d'entendre des histoires qui est privilégié : partager un moment de plaisir autour des LV.

Titre de l'album (Allemand)	Nom des auteurs	Thème	Exploitation
Bist du meine Mama ? (.mp3) 	C. Hansen / S. Grimm	Animaux (structure répétitive)	
Brauner Bär, brauner Bär, wenn siehst denn du ? (.mp3) 	Eric Carle	Animaux couleurs	
Der Hase mit der roten Nase (.mp3) 	Helme Heine	Animaux, acceptation de la différence	
Die Eule mit der Beule (.mp3) 	Jacobs Weber		
Die kleine Maus, die eine Ehemann suchte (.mp3) 	Francine Vidal	Album français : « La souris qui cherchait un mari »	
Emma isst (.mp3) 	Jutta Bauer	nourriture	

10/ « Je voudrais montrer des vidéos en VO »

Il n'est pas très courant pour nous, Français, de regarder des films en VO, même si les pratiques liées à la télévision et au cinéma ont changé. C'est pourtant le cas dans de nombreux pays performants en anglais. Cela a-t-il un impact positif sur l'apprentissage des langues vivantes ?

OUI et NON

Comme à chaque fois, il est important de s'interroger sur les objectifs et de vérifier que les vidéos sont adaptées à l'âge des enfants.

Où trouver des ressources ?

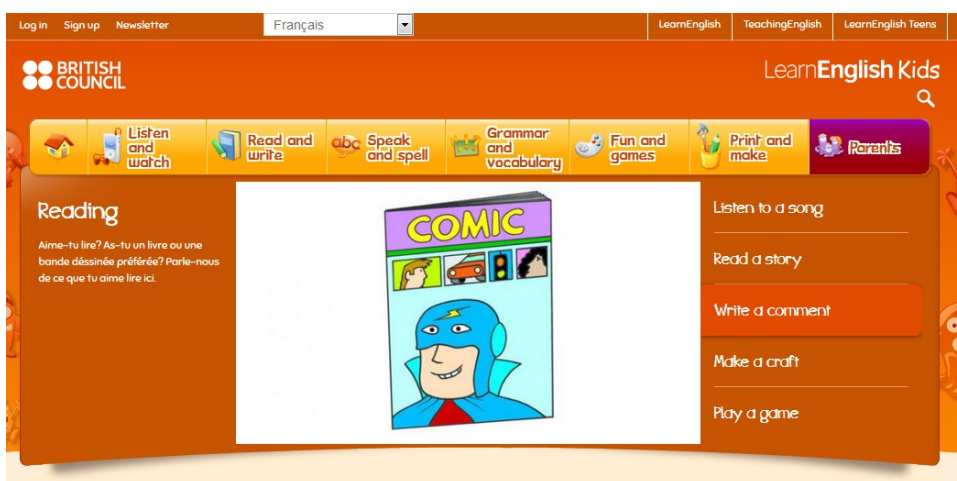
[Les programmations Cycle 2](#) vous proposent de nombreux liens vers des vidéos adaptées à vos élèves.

Quelques exemples : [ICI](#)



Il existe beaucoup de vidéos sur le site du British Council qui est possible d'exploiter avec les élèves. Les fiches d'activité proposées peuvent être une mine. Attention cependant à la place de l'écrit qui est y est parfois trop importante.

Certaines vidéos se prolongent par une activité interactive très stimulante.



Avec ou sans les sous-titres ?

C'est une des grandes différences avec les pays les mieux classés dans l'apprentissage des langues. Montrer des films en VO est un axe pour améliorer la compréhension orale en langues vivantes étrangères.

Il n'est pas utile de montrer des films en entier ou des documents authentiques parfois trop difficiles pour nos élèves. Il nous suffit de nous concentrer sur leurs centres d'intérêts et de choisir des supports courts permettant ainsi à nos élèves de ne pas se décourager.

Les sous-titres ne sont pas toujours pertinents car ils induisent une autre démarche cognitive. Nos élèves tentent alors de les lire et ne se concentrent plus sur ce qu'ils entendent.

De plus, l'anglais n'étant pas une langue « transparente », les élèves prennent le risque de ne pas l'oraliser correctement et de ne pas reconnaître le mot à l'oral.